

## ФУНКЦІОНУВАННЯ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Коржова Є. О.

(Сумський державний університет)

Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач

Жулавська О. О.

**Сленг** – це слова, які часто розглядаються як порушення норм стандартної мови. Це дуже виразні, іронічні слова, що служать для позначення предметів, про які говорять у повсякденному житті.

Сам термін “сленг” у перекладі з англійської мови означає:

- 1) мову соціально чи професійно відокремленої групи людей, що становлять противагу літературній мові;
- 2) варіант розмовної мови (у т.ч. експресивно забарвлені слова цієї мови), що не співпадають з нормами літературної мови.

Вчені-мовознавці виділяють багато способів утворення функціональних одиниць сленгу, тим самим, підтверджуючи тезу про постійне оновлення словникового складу сленгу: **запозичення з англійської мови**; **афіксація** (*халява – халявищик, депресія – депресняк*); **усікання** (*шиза – шизофренія*); **метафорика** (*голяк – повна відсутність чогонебудь*); **полісемія** (*стирчати*: 1) знаходиться під дією наркотику; 2) одержувати велике задоволення, як фізичне, так і духовне); запозичення блатних арготизмів (*кльово – добре*); **деривація** (*забити косяк – набити цигарку наркотиком для паління*); **абревіація** (*КПЗ*: 1) камера попереднього затримання; 2) Київський пивний завод; *чмо* “дурень, тупиця”); **телескопія** (*можжечокнутись – збожеволіти (мозочок + чокнутись)*); **каламбурна підставка** (*бухарест – молодіжна вечірка (від ”бух” – спиртне), безбабство – безгріштя (від бабки – гроші)*); **антономасія** (*слухати Мендельсона – “бути присутнім на акті одруження”*); **універбізація** (*академка – “академічна відпустка”*); **заміна слова паронімом** (*шпора – “шпаргалка”*);

**метатеза** (*сабо самої* – “саме собою”); **епентеза** (*шпалера* – “висока, худа людина” (від шпала)).

У сленгу відображається спосіб життя мовного колективу. І основні **тематичні групи словотворення** такі: відношення між людьми; захоплення; людина і світ навколо неї; фізична діяльність; оцінка; інтелектуальна діяльність.

**Молодіжний сленг** – слова, що вживаються тільки людьми визначеної вікової категорії, що замінюють повсякденну лексику і відрізняються розмовним, а іноді і грубо-фамільярним забарвленням.

Першою причиною настільки швидкої появи нових слів у молодіжному сленгу є, звичайно ж, стрімкий розвиток життя. Якщо заглянути в численні журнали, що висвітлюють новинки ринку, то ми побачимо, що практично щотижня відбуваються більш-менш значущі явища.

В умовах такої технологічної революції кожне нове явище повинне одержати своє словесне позначення, свою назву. А оскільки майже всі вони (за рідкісним винятком) з'являються в Америці, Європі, то природно одержуємо його домінуючою англійською мовою. Відбувається так зване заповнення культурологічних лакун за допомогою англомовних термінів. Серед запозичених англійських сленгових лексичних одиниць переважають іменники (65%), дієслова (20%) та прикметники (15%).

Останнім часом через повальне захоплення молоді комп'ютером з'явилася величезна кількість термінів, орієнтованих на "залізного помічника". Наприклад: *глюк, хапати, юзати, юзер*.

Простеживши шлях слова від самого народження до переходу в сленг, з'ясувалося, що сленг у мові є своєрідною “віддушиною”, яка допомагає прискорити цей процес, коли мова намагається наздогнати потік інформації.

Вивчення і порівняння системи функціональних стилів різних мов приводить до висновку, що сленг – це не шкідливий паразитичний нарост на тілі мови, який “висушує, забруднює і вульгаризує усну мову” того, хто ним користується, а органічна і в якійсь мірі, мабуть, необхідна частина цієї системи. Вона дуже цікава для лінгвіста: це та

лабораторія, в якій всі властиві природній мові процеси, не стримувані тиском норми, відбуваються у багато разів швидше і доступні безпосередньому спостереженню.

Перекладацькі інновації : матеріали III Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 15-16 березня 2013 р. / Ред.кол.: С.О. Швачко, І.К. Кобякова, О.В. Ємельянова та ін. — Суми : СумДУ, 2013. — С. 25-26.